

- 1 आदित्या विश्व^a-वसवस् तुषिताभास्वरानिलाः^b ।
- 2 महाराजिक^c-साध्याश् [च] रुद्राश् [च गणदेवताः] ॥ ५ ॥
- 3 विद्याधरोऽप्सरो-यक्ष^d-रक्षो-गन्धर्व-किन्नराः ।
- 4 पिशाचो^e गुह्यकः सिद्धो भूतो [ऽमी देवयोनयः] ॥ ६ ॥
- 5 असुरा^f दैत्य-दैतेया दनुजेन्द्रारि^g-दानवाः ।
- 6 शुक्रशिष्या दितिसुताः पूर्वदेवाः सुरद्विषः ॥ ७ ॥
- 7 सर्वज्ञः सुगतो बुद्धो^h धर्मराजस् तथागतः ।
- 8 समन्तभद्रो भगवान् मारजित् लोकजित् जिनः ॥ ८ ॥
- 9 षडभिज्ञो दशबलोऽद्वयवादी विनायकः ।
- 10 मुनीन्द्रः श्रीघनः शास्ताⁱ मुनिः
- 11 शाक्यमुनिस् [तु यः] ॥ ९ ॥
- 12 [स] शाक्यसिंहः^j सर्वार्थसिद्धः^k शौद्धोदनिश् [च सः] ।
- 13 गौतमश् [चा-]-र्कबन्धुश्^l [च] मायादेवीसुतश् [च सः] ॥ १० ॥
- 14 ब्रह्मात्मभूः^m सुरज्येष्ठः परमेशी पितामहः ।

(1, 2) Séries de divinités. [Chacune en comprend un nombre déterminé, savoir : 12 *Adityas*, 10 *Vis'vadévas*, 8 *Vasous*, 36 *Touchitas*, 64 *Abhāsvaras*, 49 *Anilas*, 220 *Mahārâdjikas*, 12 *Sâdhyas*, 11 *Roudras*.] — (3, 4) Demi-dieux et nymphes de diverses classes, savoir : les *Vidyâdharas*, les *Apsarases*, les *Yakchas*, les *Râkchasas*, les *Gandharvas*, les *Kinnaras*, les *Pisâtchas*, les *Gouhyakas*, les *Siddhas* et les *Bhoûtas*. — (5, 6) Géants ou Titans. — (7-10) Un *Djina* ou *Bouddha*. — (11-13) *Bouddha*, le fondateur de la religion bouddhique. — (14) *Brahmâ*, la Providence ou le Créateur.

^a Plur. विश्वे, c'est-à-dire विश्वे देवाः. — ^b तुषित-आभास्वर-अनिल. — ^c Aussi महाराजिकः. — ^d Aussi जक्षः. — ^e Aussi पैशाचः. — ^f असुरः et आसुरः. — ^g दनुज-इन्द्रारि. — ^h Aussi बुधः. — ⁱ शास्तृ ou शासितृ [-ता]. — ^j Aussi शाक्यः. — ^k Également सर्वार्थः et सिद्धार्थः. — ^l अर्कबन्धुः. — ^m ब्रह्मा [ou ब्रह्मा] आत्मभूः.